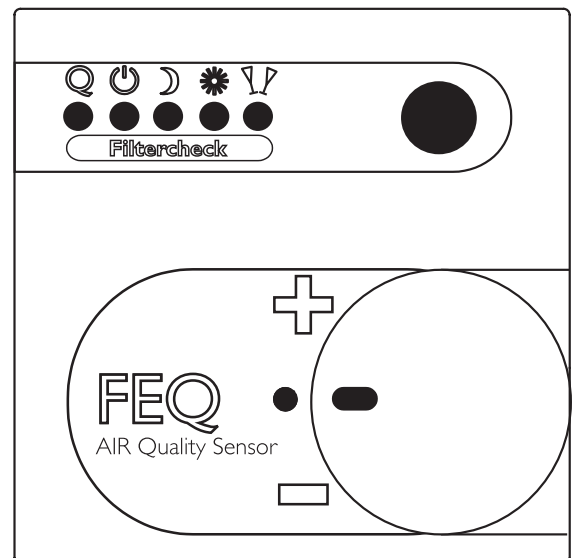




BEDIENUNG UND INSTALLATION
OPERATION AND INSTALLATION
UTILISATION ET INSTALLATION
USO E INSTALLAZIONE
OBSLUHA A INSTALACE
OBSŁUGA I INSTALACJA

Luftqualitätssensor für Lüftungsgeräte | Air quality sensor for ventilation units | Sonde de qualité de l'air pour appareils de ventilation | Sensore qualità aria per unità centrali di ventilazione | Snímač kvality vzduchu pro ventilační zařízení | Czujnik jakości powietrza urządzeń wentylacyjnych

» FEQ



BEDIENUNG

1. Allgemeine Hinweise

Das Kapitel „Bedienung“ richtet sich an den Gerätebenutzer und den Fachhandwerker.

Das Kapitel „Installation“ richtet sich an den Fachhandwerker.



Hinweis

- ▶ Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.
- ▶ Geben Sie die Anleitung gegebenenfalls an einen folgenden Benutzer weiter.
- ▶ Beachten Sie die Bedienungs- und Installationsanleitung des zugehörigen Lüftungsgerätes.

1.1 Sicherheitshinweise

1.1.1 Aufbau von Sicherheitshinweisen



SIGNALWORT Art der Gefahr
Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises.
▶ Hier stehen Maßnahmen zur Abwehr der Gefahr.

1.1.2 Symbole, Art der Gefahr

| Symbol | Art der Gefahr |
|--|----------------|
|  | Stromschlag |

1.1.3 Signalworte



| SIGNALWORT | Bedeutung |
|------------|--|
| GEFAHR | Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben. |
| WARNUNG | Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann. |
| VORSICHT | Hinweise, deren Nichtbeachtung zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann. |

1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation



Hinweis

Allgemeine Hinweise werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.
▶ Lesen Sie die Hinweistexte sorgfältig durch.

| Symbol | Bedeutung |
|---|--|
|  | Sachschaden (Geräte-, Folge-, Umweltschaden) |
|  | Geräteentsorgung |

- ▶ Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

1.3 Maßeinheiten



Hinweis

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimeter.

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur automatischen und manuellen Anpassung der Lüfterstufe. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitung des angeschlossenen Lüftungsgerätes.

Das Gerät kann in Kombination mit folgenden Lüftungsgeräten betrieben werden:

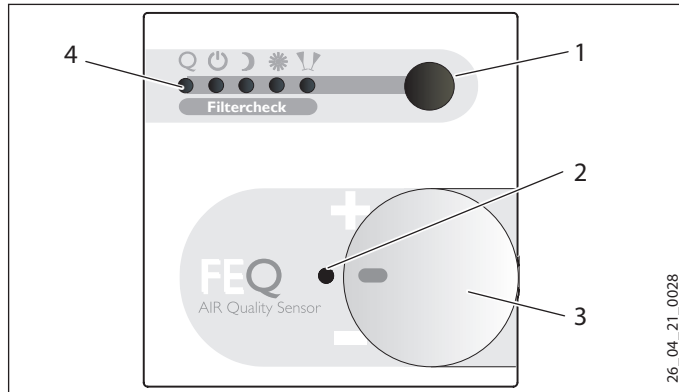
- LWZ 160, LWZ 161, LWZ 70, LWZ 170 (plus), LWZ 270 (plus), LWZ 370 (plus)
- TVZ 161, TVZ 70, TVZ 170 (plus), TVZ 270 (plus), TVZ 370 (plus)

2.2 Prüfzeichen

Siehe Typenschild auf der Innenseite der Frontabdeckung.

3. Gerätebeschreibung

Das Gerät dient zur automatischen und manuellen Anpassung der Lüfterstufe. Das Gerät hat eine betriebszeitabhängige Filterwechsel-Anzeige.



- 1 Betriebsartentaster
- 2 Kontroll-LED für die Luftqualität
- 3 Drehknopf zur Einstellung der gewünschten Luftqualität
- 4 LED-Leiste zur Anzeige der gewählten Betriebsart



Hinweis

Ist ein Filterwechsel im Lüftungsgerät erforderlich, wird dies durch gleichzeitiges Blinken aller LED's angezeigt.

4. Einstellungen

4.1 Betriebsartenschalter

Dem Betriebsartentaster sind fünf Funktionen zugeordnet:

| | | |
|--|------------------|---|
| | Partybetrieb | Lüfterstufe 3 |
| | Normalbetrieb | Lüfterstufe 2 |
| | Absenkbetrieb | Lüfterstufe 1 |
| | Standbybetrieb | Das Lüftungsgerät befindet sich im Bereitschaftsmodus. Je nach Gerätetyp und Einstellungen befinden sich die Lüfter im Stillstand oder erzeugen einen Mindest-Luftvolumenstrom. |
| | Automatikbetrieb | Bei schlechter Luftqualität schaltet das Lüftungsgerät vom Absenkbetrieb in den Normalbetrieb. Die Kontroll-LED für die Luftqualität leuchtet. |



Hinweis

Nach dem Einschalten der Spannungsversorgung befindet sich das Gerät im Automatikbetrieb.

- ▶ Wählen Sie zwischen den verschiedenen Betriebsarten, indem Sie den Betriebsartentaster fortlaufend antippen.

Die LED-Leiste zeigt die gewählte Betriebsart an.

4.2 Einstellung der Luftqualität

Die für Sie optimale Luftqualität ermitteln Sie, indem Sie den Drehknopf für die Luftqualität schrittweise erhöhen.

Im Gerät arbeitet ein Luftqualitätssensor, der auf oxidierbare Gase und Dämpfe, wie Kohlenmonoxid, Methane, Iso-Butane, Hydrogene und Ethanole reagiert. Diese Gase können beispielsweise durch Rauchen, Kochen oder den Aufenthalt einer größeren Anzahl von Personen in einem Raum entstehen.

Übersteigen die gemessenen Luftinhaltsstoffe den eingestellten Wert, leuchtet die Kontroll-LED für die Luftqualität.

5. Wartung

5.1 Filterwechsel

Das Gerät verfügt über eine integrierte Zeitfunktion für den Filterwechsel im Lüftungsgerät. Ist ein Filterwechsel erforderlich, wird dies durch gleichzeitiges Blinken aller LED's angezeigt.



Hinweis

Die vom Gerät ermittelten Filterwechselintervalle sind Richtwerte und können vom tatsächlichen Verschmutzungsgrad des Filters abweichen.

- ▶ Beachten Sie die Filterwechselanzeige des angeschlossenen Lüftungsgerätes.

Je nach eingestellter Betriebsart ist ein Filterwechsel nach 2 bis 6 Monaten erforderlich. Bei dauerhaftem Partybetrieb signalisiert das Gerät den Filterwechsel bereits nach 2 Monaten. Bei überwiegendem Absenkbetrieb verlängert sich das Intervall auf maximal 6 Monate.

Im Standbybetrieb speichert das Gerät den verbleibenden Zeitraum bis zum nächsten Filterwechsel und startet beim Wiedereinschalten erneut mit diesem Wert.



Hinweis

- ▶ Halten Sie nach dem Filterwechsel den Betriebsartentaster für mindestens 3 s gedrückt, um die Zeitfunktion für den Filterwechsel zurückzusetzen.

INSTALLATION

6. Sicherheit

Die Installation, Inbetriebnahme sowie Wartung und Reparatur des Gerätes darf nur von einem Fachhandwerker durchgeführt werden.

6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Wir gewährleisten eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit nur, wenn das Gerät in Kombination mit den zugehörigen Original-Lüftungsgeräten verwendet wird.

6.2 Vorschriften, Normen und Bestimmungen



Hinweis

► Beachten Sie alle zutreffenden Vorschriften und Bestimmungen.

7. Vorbereitungen

7.1 Montageort

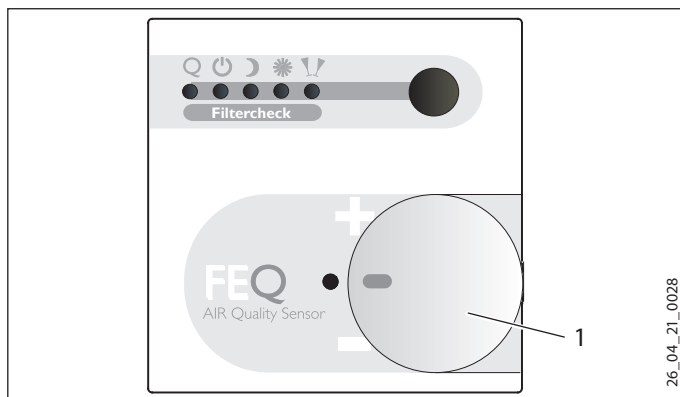
Das Gerät ist zur Montage auf Schalterdosen oder auf ebenen Wänden geeignet.



Hinweis

► Wählen Sie einen für die Erfassung der Luftinhaltsstoffe geeigneten Montageort im Führungsraum.

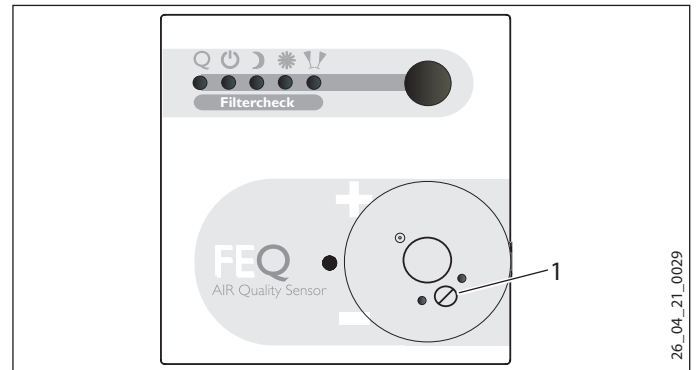
7.2 Vorbereitung des Gerätes zur Montage



26_04_21_0028

1 Drehknopf

► Hebeln Sie den Drehknopf vorsichtig mit einem kleinen Schraubendreher heraus.



26_04_21_0029

1 Sicherungsschraube

► Lösen und entnehmen Sie die Sicherungsschraube.

► Ziehen Sie die Frontabdeckung erst rechtsseitig, dann im Ganzen ab.

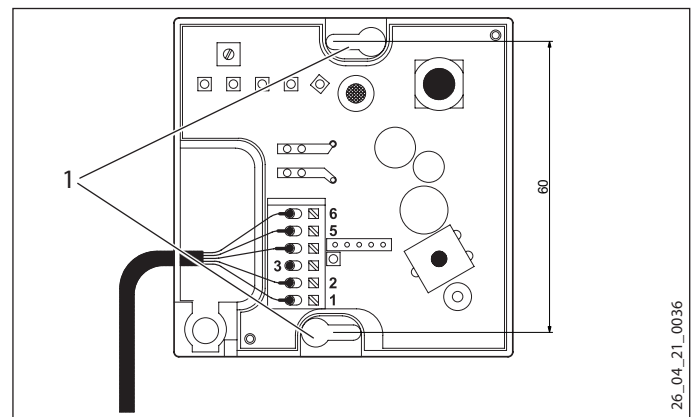
8. Montage



WARNUNG Stromschlag

Die Spannungsversorgung des Gerätes erfolgt durch die elektrische Verbindungsleitung zum Lüftungsgerät. Es besteht die Gefahr, dass Sie bei der Montage spannungsführende Teile berühren.

► Schalten Sie das Lüftungsgerät spannungsfrei.



26_04_21_0036

1 Befestigungslöcher

Sie können den Sockel mit den Befestigungslöchern auf einer Schalterdose oder an einer geeigneten Stelle an der Wand befestigen.

8.2.1 Montage auf einer Schalterdose



Hinweis

► Die Montage auf einer Schalterdose setzt voraus, dass sich die beiden Schrauben der Schalterdose auf der vertikalen Achse befinden.

► Lösen Sie die beiden Schrauben der Schalterdose.

► Setzen Sie den Sockel auf die Schalterdose auf. Führen Sie dabei die Schrauben der Schalterdose durch die Befestigungslöcher des Sockels.

► Richten Sie den Sockel aus und ziehen Sie die Schrauben fest.

8.2.2 Montage an der Wand



Sachschaden

- ▶ Achten Sie beim Setzen von Bohrlöchern auf in der Wand verlegte Leitungen.



Hinweis

- ▶ Verwenden Sie zur Befestigung des Sockels dem Wandaufbau entsprechende Dübel und Schrauben.

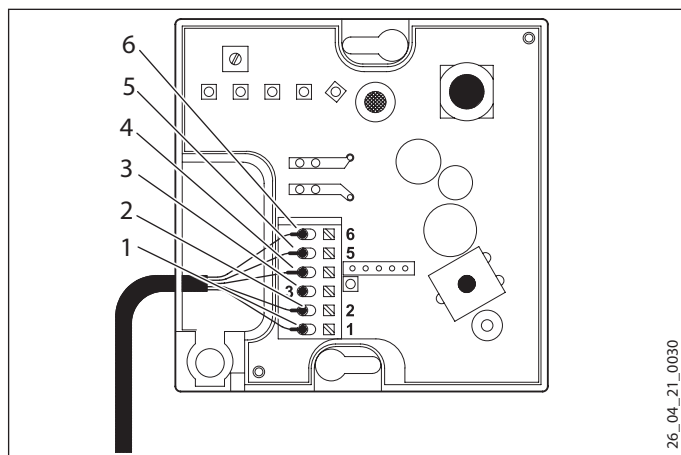
8.1 Elektrischer Anschluss



Hinweis

- ▶ Installieren Sie die Aderenden des Anschlusskabels so kurz wie möglich, so dass sie den Anschlussbereich nicht überragen und die Bauelemente der Leiterplatte nicht berühren.

8.1.1 Schaltbild



- 1 Spannungseingang
- 2 Masse
- 3 nicht belegt
- 4 Standbybetrieb
- 5 Partybetrieb
- 6 Normalbetrieb



Hinweis

- ▶ Beachten Sie bei der Klemmenbelegung die Bedienungs- und Montageanleitung des angeschlossenen Lüftungsgerätes.

- ▶ Legen Sie die abisolierten Aderenden dem Schaltbild entsprechend auf.
- ▶ Verlegen Sie die Adern des Anschlusskabels möglichst platzsparend vor der Klemmenleiste.
- ▶ Führen Sie die Frontabdeckung auf der linken Seite schräg in die Nut des Sockels ein.
- ▶ Drücken Sie die Frontabdeckung auf den Sockel.
- ▶ Setzen Sie die Sicherungsschraube ein und ziehen Sie sie fest.
- ▶ Setzen Sie den Drehknopf auf.

9. Inbetriebnahme

9.1 Erstinbetriebnahme

- ▶ Schalten Sie die Spannungsversorgung des Lüftungsgerätes ein.



Hinweis

Nach dem Einschalten der Spannungsversorgung befindet sich das Gerät im Automatikbetrieb.

- ▶ Führen Sie einen Funktionstest durch.

9.1.1 Übergabe des Gerätes

- ▶ Erklären Sie dem Benutzer die Funktionen des Gerätes und machen Sie ihn mit dem Gebrauch vertraut.
- ▶ Weisen Sie den Benutzer auf die Anzeige für den Filterwechsel hin.
- ▶ Weisen Sie den Benutzer auf mögliche Gefahren sowie Verhalten im Brandfall hin.
- ▶ Übergeben Sie diese Anleitung.

10. Außerbetriebnahme



Hinweis

Die Spannungsversorgung des Gerätes erfolgt durch die elektrische Verbindungsleitung zum Lüftungsgerät.

- ▶ Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung des Lüftungsgerätes.

10.1 Wiederinbetriebnahme

Siehe Kapitel „Inbetriebnahme / Erstinbetriebnahme“

11. Technische Daten

| | | |
|--|--|--------------------------------|
| | | Luftqualitätssensor FEQ |
| | | 189800 |

Elektrische Daten

| | | |
|------------------|----|----|
| DC-Spannung min. | V | 12 |
| DC-Spannung max. | V | 48 |
| Nennstrom | mA | 50 |

Ausführungen

| | | |
|----------------|--|-------------------|
| Gehäuse | | Kunststoffgehäuse |
| Farbe | | weiß |
| Schutzart (IP) | | IP20 |

Dimensionen

| | | |
|--------|----|----|
| Höhe | mm | 75 |
| Breite | mm | 75 |
| Tiefe | mm | 25 |

Anschlusskabel

| | | |
|--------------------|-----------------|-----|
| Mindestquerschnitt | mm ² | 0,5 |
| maximale Länge | m | 30 |



Erreichbarkeit

Sollte einmal eine Störung an einem unserer Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

Rufen Sie uns an:
05531 702-111

oder schreiben Sie uns:
Stiebel Eltron GmbH & Co. KG
- Kundendienst -
Fürstenberger Straße 77, 37603 Holzminden
E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.de
Fax: 05531 702-95890

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Unseren Kundendienst erreichen Sie telefonisch rund um die Uhr, auch an Samstagen und Sonntagen sowie an Feiertagen. Kundendienstesätze erfolgen während unserer Geschäftszeiten (von 7.30 bis 16.30 Uhr, freitags bis 14.00 Uhr). Als Sonderservice bieten wir Kundendienstesätze bis 22 Uhr. Für diesen Sonderservice sowie Kundendienstesätze an Sams-, Sonn- und Feiertagen werden höhere Preise berechnet.

Garantiebedingungen

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von uns gegenüber dem Endkunden. Sie treten neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Kunden. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber den sonstigen Vertragspartnern sind nicht berührt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

Inhalt und Umfang der Garantie

Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiedauer auftritt. Die Garantie umfasst jedoch keine Leistungen für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einregulierung, Bedienung oder unsachgemäßer Inanspruchnahme bzw. Verwendung auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von uns autorisierte Personen vorgenommen wurden.

Die Garantieleistung umfasst die sorgfältige Prüfung des Gerätes, wobei zunächst ermittelt wird, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden unser Eigentum.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernehmen wir sämtliche Material- und Montagekosten.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von uns.

Soweit eine Garantieleistung erbracht wird, übernehmen wir keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, Aufruhr oder ähnliche Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben unberührt.

Garantiedauer

Für im privaten Haushalt eingesetzte Geräte beträgt die Garantiedauer 24 Monate; im übrigen (zum Beispiel bei einem Einsatz der Geräte in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben) beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Die Garantiedauer beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Kunden, der das Gerät zum ersten Mal einsetzt.

Garantieleistungen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer. Durch die erbrachte Garantieleistung wird keine neue Garantiedauer in Gang gesetzt. Dies gilt für alle erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaig eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

Inanspruchnahme der Garantie

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiedauer, innerhalb von zwei Wochen, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Dabei müssen Angaben zum Fehler, zum Gerät und zum Zeitpunkt der Feststellung gemacht werden. Als Garantienachweis ist die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlen die vorgenannten Angaben oder Unterlagen, besteht kein Garantieanspruch.

Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte

Wir sind nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben auch in diesem Fall unberührt.

Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

Entsorgung von Transport- und Verkaufsverpackungsmaterial

Damit Ihr Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, haben wir es sorgfältig verpackt. Bitte helfen Sie, die Umwelt zu schützen, und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial des Gerätes sachgerecht. Wir beteiligen uns gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandwerk / Fachhandel in Deutschland an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen.

Überlassen Sie die Transportverpackung dem Fachhandwerker beziehungsweise dem Fachhandel.

Entsorgen Sie Verkaufsverpackungen über eines der Dualen Systeme in Deutschland.

Entsorgung von Altgeräten in Deutschland



Geräteentsorgung

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Als Hersteller sorgen wir im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Weitere Informationen zur Sammlung und Entsorgung erhalten Sie über Ihre Kommune oder Ihren Fachhandwerker / Fachhändler.

Bereits bei der Entwicklung neuer Geräte achten wir auf eine hohe Recyclingfähigkeit der Materialien.

Über das Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um Deponien und die Umwelt zu entlasten. Damit leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Entsorgung außerhalb Deutschlands

Entsorgen Sie dieses Gerät fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.

OPERATION

1. General information

The chapter "Operation" is intended for appliance users and heating contractors.

The chapter "Installation" is intended for heating contractors.



Note

- ▶ Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference.
- ▶ Pass on the instructions to a new user where appropriate.
- ▶ Observe the operating and installation instructions of the associated ventilation unit.

1.1 Safety instructions

1.1.1 Structure of safety instructions



KEYWORD Type of risk

Here, possible consequences are listed that may result from failure to observe the safety instructions.
▶ Steps to prevent the risk are listed.

1.1.2 Symbols, type of risk

| Symbol | Type of risk |
|--------|---------------|
| | Electrocution |

1.1.3 Keywords

| KEYWORD | Meaning |
|---------|--|
| DANGER | Failure to observe this information will result in serious injury or death. |
| WARNING | Failure to observe this information may result in serious injury or death. |
| CAUTION | Failure to observe this information may result in non-serious or minor injury. |

1.2 Other symbols in this documentation



Note

General information is identified by the symbol shown on the left.

- ▶ Read these texts carefully.

| Symbol | Meaning |
|--------|--|
| | Material damage (Appliance and consequential losses, environmental pollution) |
| | Appliance disposal |

- ▶ This symbol indicates that you have to do something. The action you need to take is described step by step.

1.3 Units of measurement



Note

All measurements are given in mm unless stated otherwise.

2. Safety

2.1 Intended use

This device is intended to adjust the fan stage automatically or manually. Any other use beyond that described shall be deemed inappropriate. Correct use includes the observation of these instructions as well as those of the connected ventilation unit.

This device can be used with the following ventilation units:

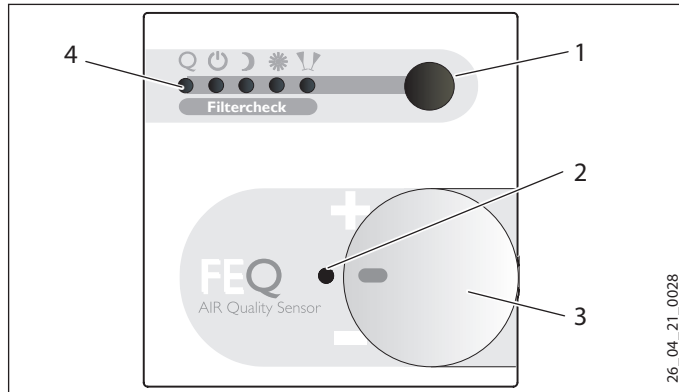
- LWZ 160, LWZ 161, LWZ 70, LWZ 170 (plus), LWZ 270 (plus), LWZ 370 (plus)
- TVZ 161, TVZ 70, TVZ 170 (plus), TVZ 270 (plus), TVZ 370 (plus)

2.2 Test symbols

See test plate on the inside of the front cover.

3. Appliance description

This device is intended to adjust the fan stage automatically or manually. The device incorporates a filter change indicator that is subject to the hours run.



- 1 Operating mode key
- 2 Air quality LED indicator
- 3 Rotary selector for selecting the required air quality
- 4 LED strip for indicating the selected operating mode

Note
All LEDs flash simultaneously to indicate that the filter in the ventilation unit needs to be changed.

4. Settings

4.1 Operating mode switch

Five functions are assigned to the operating mode key:

| | | |
|--|----------------|---|
| | Party mode | Fan stage 3 |
| | Normal mode | Fan stage 2 |
| | Setback mode | Fan stage 1 |
| | Standby mode | The ventilation unit is in standby mode. Subject to the appliance type and settings, the fans are either idle or generate the minimum air flow. |
| | Automatic mode | The ventilation unit changes from setback mode to standard mode when the air quality is poor. The air quality indicator illuminates. |

Note
After the power supply has been switched on, the device will be in automatic mode.

- ▶ Select from the various operating modes by repeatedly touching the operating mode key.

The LED strip indicates the selected operating mode.

4.2 Adjusting the air quality

You determine the air quality you perceive as optimal by switching the air quality rotary selector higher step by step.

The device incorporates an air quality sensor, that reacts to gases and vapours that can oxidise, such as carbon monoxide, methane, iso-butane, hydrogen and ethanol. Such gases may be generated by smoking, cooking or when a larger number of people congregate in one room, for example.

The air quality indicator illuminates when the constituents in air exceed the selected value.

5. Maintenance

5.1 Filter change

The device is equipped with an integral timer function to indicate when the filter in the ventilation unit should be changed. All LEDs will flash simultaneously if a filter change is required.

Note
The filter change intervals determined by the device are guidelines only and may deviate from the actual level of filter contamination.
▶ Observe the filter change indicator of the connected ventilation unit.

Subject to the selected operating mode, the filter may need changing every 2 to 6 months. In the case of permanent party mode, the device will signal a need for a filter change after only 2 months. If the unit operates primarily in setback mode, the interval will stretch to a maximum of 6 months.

In standby mode, the device stores the remaining time up to the next filter change and will restart with that value when the unit starts up again.

Note
▶ Following a filter change, hold down the operating mode key for at least 3 seconds, in order to reset the filter change timer function.

INSTALLATION

6. Safety

Only a qualified contractor should carry out installation, commissioning, maintenance and repair of the appliance.

6.1 General safety instructions

We guarantee trouble-free function and operational reliability only if the device is used in conjunction with the associated original ventilation units.

6.2 Instructions, standards and regulations



Note

► Observe all currently applicable regulations and requirements.

7. Preparations

7.1 Installation site

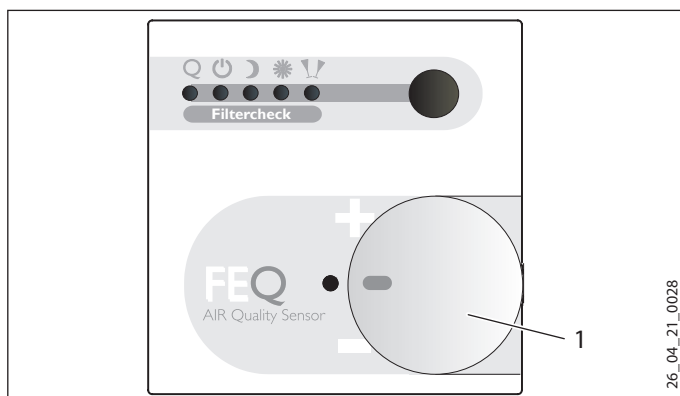
The device is suitable for mounting on a surface box or on level surfaces.



Note

► Select an installation location inside the lead room that is suitable for capturing the air constituents.

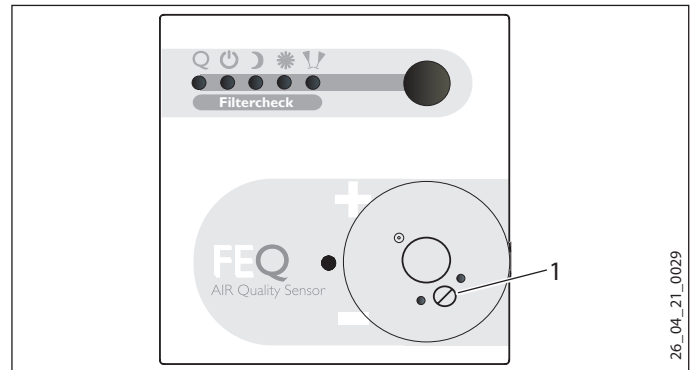
7.2 Preparing the device for installation



26_04_21_0028

1 Rotary selector

► Carefully lever out the rotary selector using a small screwdriver.



26_04_21_0029

1 Locking screw

► Undo and remove the locking screw.

► Initially pull away the front cover from the r.h. side and then entirely.

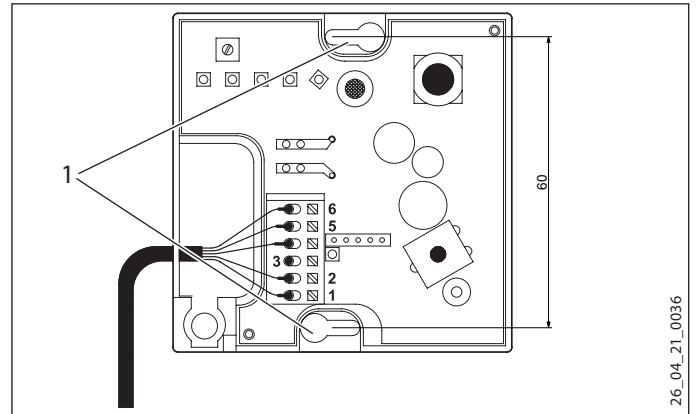
8. Assembly



WARNING Electrocutation

The device is supplied with power via the connecting cable that links it to the ventilation unit. There is a risk that you could touch 'live' parts during the installation.

► Therefore isolate the ventilation unit from its power supply.



26_04_21_0036

1 Fixing holes

Using the fixing holes, you can secure the base either on a surface box or in a suitable location on a wall.

8.2.1 Mounting on a surface box



Note

► Mounting on a surface box requires that both surface box screws are on the vertical plane.

► Undo both surface box screws.

► Position the base on the surface box. Whilst doing this, insert the surface box screws through the base fixing holes.

► Align the base and tighten the screws.

8.2.2 Wall mounted installation



Material damage

- ▶ When drilling fixing holes, check for the possible presence of cables that may run underneath the plaster.



Note

- ▶ To secure the base, use rawl plugs and screws that are appropriate for the type of wall construction.

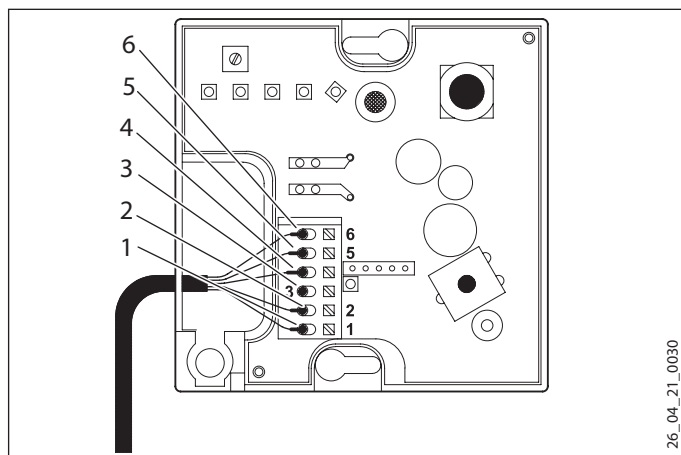
8.1 Power supply



Note

- ▶ Keep the cable core ends of the power cable as short as possible to prevent them protruding beyond the terminal area, and avoid contact with the PCB elements.

8.1.1 Wiring diagram



- 1 Power input
- 2 Earth
- 3 Not assigned
- 4 Standby mode
- 5 Party mode
- 6 Normal mode



Note

- ▶ When assigning terminals, observe the operating and installation instructions of the connected ventilation unit.

- ▶ Apply the stripped wires in accordance with the wiring diagram.
- ▶ Route the cores of the power cable in front of the terminal strip to save space.
- ▶ Guide the front cover on the l.h. side at a slant into the groove of the base.
- ▶ Push the front cover onto the base.
- ▶ Insert the locking screw and tighten it.
- ▶ Push on the rotary selector.

9. Commissioning

9.1 Commissioning

- ▶ Switch on the power supply to the ventilation unit.



Note

After the power supply has been switched on, the device will be in automatic mode.

- ▶ Check for correct function.

9.1.1 Appliance handover

- ▶ Explain the device functions to the users and familiarise them with its operation.
- ▶ Instruct the user on the filter change indicator.
- ▶ Make users aware of potential dangers and what to do in the case of a fire.
- ▶ Hand over these instructions.

10. Shutting down



Note

The device is supplied with power via the connecting cable that links it to the ventilation unit.

- ▶ Isolate the ventilation unit from the power supply.

10.1 Recommissioning

See chapter "Commissioning".

11. Specification

| | | |
|--|--|------------------------|
| | | Air quality sensor FEQ |
| | | 189800 |

Electrical data

| | | |
|-----------------|----|----|
| Min. DC voltage | V | 12 |
| Max. DC voltage | V | 48 |
| Rated current | mA | 50 |

Versions

| | | |
|-----------|--|----------------|
| Casing | | Plastic casing |
| Colour | | white |
| IP rating | | IP20 |

Dimensions

| | | |
|--------|----|----|
| Height | mm | 75 |
| Width | mm | 75 |
| Depth | mm | 25 |

Connecting cable

| | | |
|-----------------------|-----------------|-----|
| Minimum cross-section | mm ² | 0,5 |
| Maximum length | m | 30 |



Warranty

The warranty conditions of our German companies do not apply to appliances acquired outside of Germany. In countries where our subsidiaries sell our products, it is increasingly the case that warranties can only be issued by those subsidiaries. Such warranties are only granted if the subsidiary has issued its own terms of warranty. No other warranty will be granted.

We shall not provide any warranty for appliances acquired in countries where we have no subsidiary to sell our products. This will not affect warranties issued by any importers.

Environment and recycling

We would ask you to help protect the environment. After use, dispose of the various materials in accordance with national regulations.



UTILISATION

1. Remarques générales

Le chapitre « Utilisation » s'adresse aux utilisateurs de l'appareil et aux installateurs.

Le chapitre « Installation » s'adresse aux installateurs.



Remarque

- ▶ Veuillez lire attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement.
- ▶ Remettez cette notice au nouvel utilisateur le cas échéant.
- ▶ Respectez les instructions d'utilisation et d'installation de l'appareil de ventilation correspondant.

1.1 Consignes de sécurité

1.1.1 Structure des consignes de sécurité



MENTION D'AVERTISSEMENT Nature du danger
Sont indiqués ici les risques éventuellement encourus en cas de non-respect de la consigne de sécurité.
▶ Sont indiquées ici les mesures permettant de pallier le danger.

1.1.2 Symboles, nature du danger

| Symbole | Nature du danger |
|---------|------------------|
| | Électrocution |

1.1.3 Mentions d'avertissement

| MENTION D'AVERTISSEMENT | Signification |
|-------------------------|---|
| DANGER | Caractérise des remarques dont le non-respect entraîne de graves lésions, voire la mort. |
| AVERTISSEMENT | Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner de graves lésions, voire la mort. |
| ATTENTION | Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner des lésions légères ou moyennement graves. |

1.2 Autres repérages utilisés dans cette documentation



Remarque

Le symbole ci-contre caractérise des remarques générales.
▶ Lisez attentivement les remarques.

| Symbole | Signification |
|---------|--|
| | Dommages matériels (dégâts induits, dommages causés à l'appareil, à l'environnement) |
| | Recyclage de l'appareil |

- ▶ Ce symbole indique une action à entreprendre. Les actions nécessaires sont décrites étape par étape.

1.3 Unités de mesure



Remarque

Sauf indication contraire, toutes les cotes sont indiquées en millimètres.

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à l'ajustement automatique et manuel des allures de ventilation. Tout autre emploi est considéré comme non-conforme. Une utilisation conforme de l'appareil implique le respect de cette notice et de celles des appareils de ventilation raccordés.

Cet appareil peut fonctionner en combinaison avec les appareils de ventilation suivants :

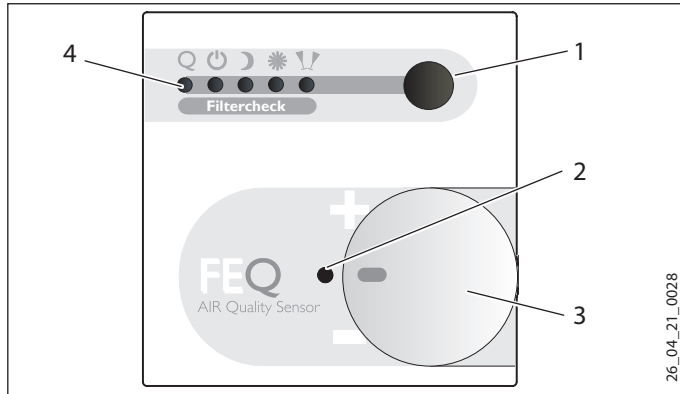
- LWZ 160, LWZ 161, LWZ 70, LWZ 170 (plus), LWZ 270 (plus), LWZ 370 (plus)
- TVZ 161, TVZ 70, TVZ 170 (plus), TVZ 270 (plus), TVZ 370 (plus)

2.2 Label de conformité

Voir la plaque signalétique située à l'intérieur du cache avant.

3. Description de l'appareil

Cet appareil est destiné à l'ajustement automatique et manuel des allures de ventilation. Cet appareil possède un rappel de changement de filtre en fonction de la durée de fonctionnement.



- 1 Touche du mode de fonctionnement
- 2 DEL de contrôle de la qualité de l'air
- 3 Bouton de réglage pour la qualité d'air souhaitée
- 4 Série de DEL pour l'affichage du mode de fonctionnement choisi



Remarque

S'il devient nécessaire de changer le filtre de l'appareil de ventilation, cela est signalé par un clignotement simultané des DEL.

4. Réglages

4.1 Sélecteur du mode de fonctionnement

La touche de mode de fonctionnement permet de choisir entre cinq modes :

| | | |
|--|------------------|--|
| | Mode dérogation | Allure de ventilation 3 |
| | Mode normal | Allure de ventilation 2 |
| | Mode réduit | Allure de ventilation 1 |
| | Mode stand-by | L'appareil de ventilation est en mode veille. Selon le type d'appareil et sa configuration, le ventilateur s'arrête ou génère un débit d'air minimal. |
| | Mode automatique | Lorsque la qualité de l'air est mauvaise, l'appareil de ventilation passe du mode réduit au mode normal. La DEL de contrôle de la qualité de l'air s'allume. |



Remarque

Lors de la mise sous tension, l'appareil est en mode automatique.

- Choisissez l'un des divers modes de fonctionnement en appuyant de manière répétée sur la touche de mode de fonctionnement.

La série de DEL indique le mode de fonctionnement choisi.

4.2 Réglage de la qualité de l'air

Vous pouvez définir la qualité d'air que vous estimez être optimale en tournant le bouton pas à pas.

L'appareil contient une sonde de qualité de l'air qui réagit aux gaz oxydables et aux vapeurs tels que monoxyde de carbone, méthane, isobutane, hydrogène et éthanol. Ces gaz peuvent être générés par exemple par la fumée de cigarette, la cuisine ou la présence d'un grand nombre de personnes dans une pièce.

Si les composants de l'air mesurés dépassent la valeur prédéfinie, la DEL de contrôle de la qualité de l'air s'allume.

5. Maintenance

5.1 Changement de filtre

L'appareil dispose d'une fonction intégrée de rappel de changement du filtre de l'appareil de ventilation. S'il devient nécessaire de changer le filtre de l'appareil de ventilation, les DEL le signalent par un clignotement simultané.



Remarque

L'intervalle entre deux changements de filtre déterminé par l'appareil est donné à titre indicatif et peut différer de l'encrassement effectif.

- Tenez compte de l'indicateur de changement de filtre de l'appareil de ventilation raccordé.

Le changement de filtre s'effectue à intervalles de 2 à 6 mois en fonction du mode de fonctionnement défini. Lorsque l'appareil fonctionne en continu en mode dérogation, l'appareil signale déjà le changement de filtre au bout de 2 mois. En cas d'utilisation principale en mode réduit, l'intervalle peut se prolonger jusqu'à 6 mois maximum.

Lors du passage au mode stand-by, l'appareil enregistre le temps restant jusqu'au prochain changement de filtre et redémarre avec cette valeur en repassant au mode normal.



Remarque

- Après avoir changé le filtre, maintenez la touche de mode de fonctionnement appuyée pendant au moins 3 secondes pour réinitialiser la fonction de rappel.



INSTALLATION

6. Sécurité

Le montage, la mise en service, la maintenance et les réparations de cet équipement ne doivent être effectués que par un installateur qualifié.

6.1 Consignes de sécurité générales

Nous ne garantissons le bon fonctionnement en toute sécurité de l'appareil que s'il est utilisé en combinaison avec les appareils de ventilation d'origine adéquats.

6.2 Prescriptions, normes et directives



Remarque

► Tenez compte de toutes les règles et dispositions concernées.

7. Travaux préparatoires

7.1 Lieu d'implantation

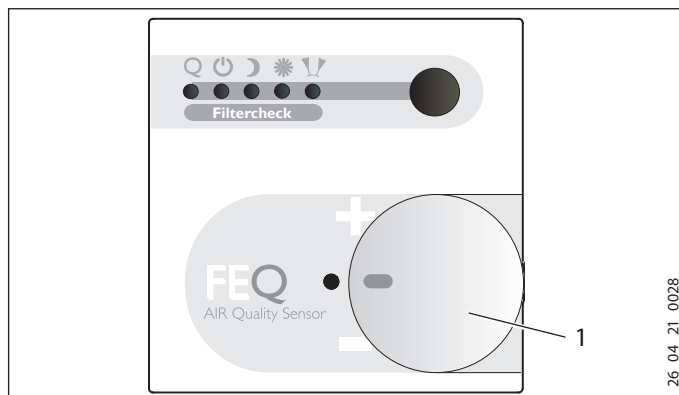
Cet appareil est adapté à la pose sur boîte d'encastrement ou sur un mur plan.



Remarque

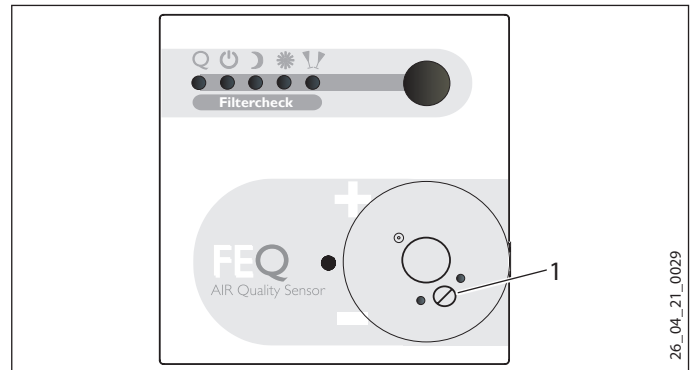
► Pour installer l'appareil, choisissez un emplacement permettant une analyse significative des composants de l'air dans la pièce principale.

7.2 Préparation de l'appareil pour la pose



1 Bouton rotatif

► Enlever le bouton rotatif avec précaution en faisant levier avec un petit tournevis.



1 Vis de sécurité

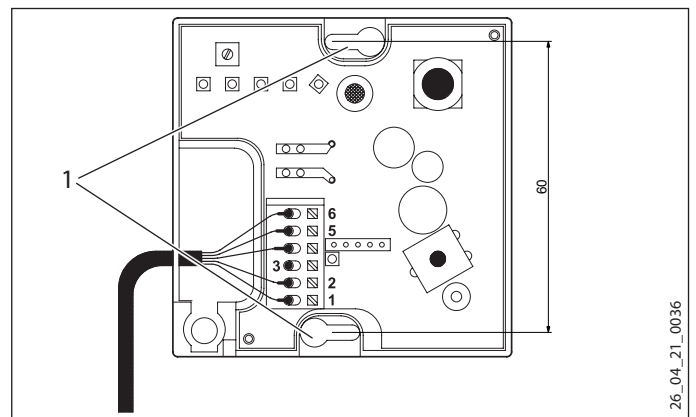
► Dévissez et enlevez la vis de sécurité.
► Tirez d'abord le cache avant vers la droite puis enlevez-le complètement.

8. Pose



AVERTISSEMENT Risque d'électrocution

L'alimentation électrique de l'appareil s'effectue par le biais du câble de raccordement à l'appareil de ventilation. Lors de la pose, il y a risque d'électrocution par contact avec des pièces sous tension.
► Mettez l'appareil de ventilation hors tension.



1 Trous de fixation

Vous pouvez fixer le socle sur une boîte d'encastrement ou à l'emplacement approprié d'un mur en vous servant des trous de fixation.

8.2.1 Pose sur une boîte d'encastrement



Remarque

► La pose sur une boîte encastrement présuppose que les deux vis de celle-ci sont disposés sur un axe vertical.

► Desserrez les deux vis de la boîte.
► Placez le socle sur la boîte. Faites passer les têtes de vis de la boîte d'encastrement dans les trous de fixation du socle.
► Alignez le socle et serrez les vis de fixation.

8.2.2 Fixation au mur



Dommmages matériels

- Faites attention à l'éventuelle présence de gaines encastrées lors du perçage des trous de fixation.



Remarque

- Pour fixer le socle, employez des chevilles et des vis adaptées à la constitution du mur.

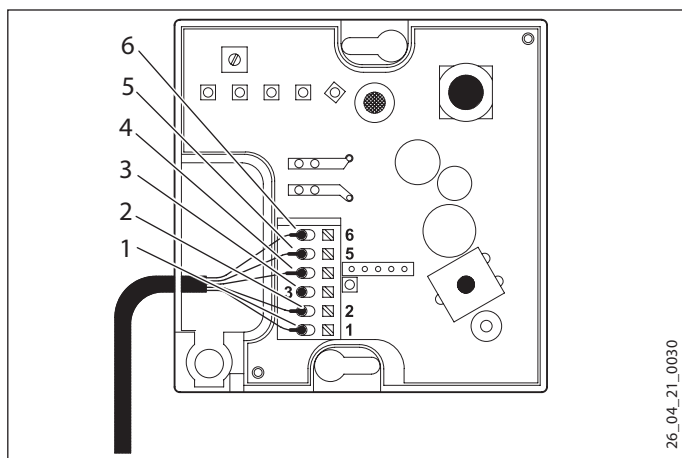
8.1 Raccordement électrique



Remarque

- Dénuder le câble au plus court de manière à ce que les fils ne dépassent pas de la zone de raccordement et qu'ils n'entrent pas en contact avec les éléments du circuit imprimé.

8.1.1 Schéma des connexions



- 1 Alimentation
- 2 Masse
- 3 Borne libre
- 4 Mode stand-by
- 5 Mode dérogation
- 6 Mode normal



Remarque

- Lors de l'affectation des bornes, respectez les instructions d'utilisation et d'installation de l'appareil de ventilation raccordé.

- Branchez les fils dénudés conformément au schéma de raccordement.
- Disposez les fils du câble de raccordement en préservant le plus de place possible devant le bornier.
- Engagez le cache en biais par la gauche dans la rainure du socle.
- Appuyez le cache sur le socle.
- Remplacez la vis de sécurité et serrez-la.
- Remettez le bouton rotatif en place.

9. Mise en service

9.1 Première mise en service

- Mettez l'appareil de ventilation sous tension.



Remarque

Lors de la mise sous tension, l'appareil est en mode automatique.

- Effectuez un contrôle de fonctionnement.

9.1.1 Remise de l'appareil

- Expliquez les différentes fonctions de l'appareil à l'utilisateur, puis familiarisez-le avec son emploi.
- Informez l'utilisateur sur les instructions concernant le rappel de changement de filtre.
- Indiquez à l'utilisateur les risques encourus et le comportement à avoir en cas d'incendie.
- Remettez-lui cette notice.

10. Mise hors service



Remarque

L'alimentation électrique de l'appareil s'effectue par le biais du câble de raccordement à l'appareil de ventilation.

- Mettez l'appareil de ventilation hors tension.

10.1 Remise en marche

Voir le chapitre Mise en service / Première mise en service.

11. Données techniques

Sonde de qualité de l'air FEQ

189800

Données électriques

| | | |
|-----------------|----|----|
| Tension CC mini | V | 12 |
| Tension CC maxi | V | 48 |
| Courant nominal | mA | 50 |

Versions

| | |
|---------------------------|--------------------------------|
| Boîtier | Boîtier en matière synthétique |
| Couleur | blanc |
| Indice de protection (IP) | IP20 |

Dimensions

| | | |
|------------|----|----|
| Hauteur | mm | 75 |
| Largeur | mm | 75 |
| Profondeur | mm | 25 |

Câble de raccordement

| | | |
|-------------------|-----------------|-----|
| Section minimale | mm ² | 0,5 |
| Longueur maximale | m | 30 |



Garantie

Les conditions de garantie de nos filiales allemandes ne s'appliquent pas aux appareils achetés hors d'Allemagne. Au contraire, c'est la filiale chargée de la distribution de nos produits dans le pays qui est seule habilitée à accorder une garantie. Une telle garantie ne pourra cependant être accordée que si la filiale a publié ses propres conditions de garantie. Il ne sera accordé aucune garantie par ailleurs.

Nous n'accordons aucune garantie pour les appareils achetés dans des pays où aucune filiale de notre société ne distribue nos produits. D'éventuelles garanties accordées par l'importateur restent inchangées.

Environnement et recyclage

Merci de contribuer à la préservation de notre environnement. Après usage, procédez à l'élimination de ces matériaux conformément à la réglementation nationale.

USO

1. Avvertenze generali:

Il capitolo "Uso" si rivolge all'utilizzatore finale e al tecnico specializzato.

Il capitolo "Installazione" si rivolge al tecnico specializzato.



Avvertenza

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro.
- ▶ Consegnare le istruzioni all'eventuale utente successivo.
- ▶ Attenersi alle istruzioni di installazione e uso della rispettiva unità di ventilazione.

1.1 Istruzioni di sicurezza

1.1.1 Struttura delle istruzioni di sicurezza



TERMINE SEGNALAZIONE Tipo di pericolo
Qui sono indicate le conseguenze possibili in caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.
▶ Qui si trovano le misure da adottare per evitare i pericoli.

1.1.2 Simboli, tipo di pericolo

| Simbolo | Tipo di pericolo |
|---------|-------------------|
| | Scarica elettrica |

1.1.3 Termini di segnalazione

| TERMINE SEGNALAZIONE | Significato |
|----------------------|--|
| PERICOLO | Note la cui mancata osservanza causa lesioni gravi o addirittura letali. |
| AVVERTENZA | Note la cui mancata osservanza può causare lesioni gravi o addirittura letali. |
| CAUTELA | Note la cui mancata osservanza può causare lesioni medio-gravi o lievi. |

1.2 Altre segnalazioni utilizzate in questo documento



Avvertenza

Le note generali sono contrassegnate dal simbolo indicato qui a fianco.

- ▶ Leggere con attenzione i testi delle note.

| Simbolo | Significato |
|---------|---|
| | Danni materiali (danni all'apparecchio, danni conseguenti e danni ambientali) |
| | Smaltimento dell'apparecchio |

- ▶ Questo simbolo indica che si deve intervenire. Le operazioni necessarie vengono descritte punto per punto.

1.3 Unità di misura



Avvertenza

Quando non specificato altrimenti, tutte le misure sono indicate in millimetri.

2. Sicurezza

2.1 Uso conforme

L'apparecchio serve per regolare in modo automatico e manuale gli stadi ventilatore. Un utilizzo diverso o che esuli da quanto specificato è considerato non conforme. Nell'uso conforme rientra anche il completo rispetto delle presenti istruzioni, nonché delle istruzioni dell'unità di ventilazione collegata.

L'apparecchio può essere utilizzato in combinazione con le unità di ventilazione seguenti:

- LWZ 160, LWZ 161, LWZ 70, LWZ 170 (plus), LWZ 270 (plus), LWZ 370 (plus)
- TVZ 161, TVZ 70, TVZ 170 (plus), TVZ 270 (plus), TVZ 370 (plus)

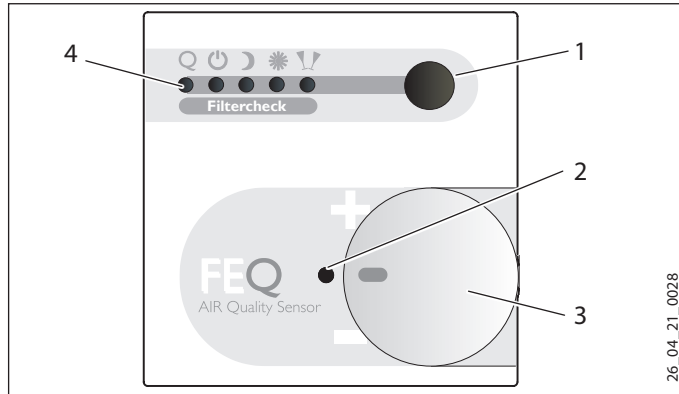
2.2 Marchio di collaudo

Vedere la targhetta di identificazione applicata all'interno della copertura frontale.



3. Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio serve per regolare in modo automatico e manuale gli stadi ventilatore. L'apparecchio dispone di un indicatore di sostituzione filtro che si attiva in funzione del tempo di esercizio.



- 1 Tasto modalità di funzionamento
- 2 LED di controllo per qualità aria
- 3 Selettore rotativo per regolazione della qualità aria desiderata
- 4 Striscia LED per visualizzazione della modalità di funzionamento desiderata



Avvertenza

Il lampeggio contemporaneo di tutti LED segnala che è necessario sostituire il filtro nell'unità di ventilazione.

4. Impostazioni

4.1 Selettore modalità di funzionamento

Il tasto delle modalità di funzionamento dispone di cinque funzioni:

| | | |
|--|-----------------------------------|--|
| | Modalità di funzionamento Party | Stadio ventilatore 3 |
| | Funzionamento normale | Stadio ventilatore 2 |
| | Esercizio notturno | Stadio ventilatore 1 |
| | Modalità di funzionamento standby | L'unità di ventilazione si trova in modalità standby. A seconda del tipo di apparecchio e delle impostazioni, i ventilatori sono in attesa o generano un flusso d'aria minimo. |
| | Funzionamento automatico | Se la qualità dell'aria è insufficiente, l'unità di ventilazione passa dalla modalità notturna alla modalità normale. Il LED di controllo qualità aria si accende. |



Avvertenza

Dopo l'accensione, l'apparecchio si porta in modalità di funzionamento automatica.

- Per selezionare la modalità di funzionamento preferita, premere consecutivamente il tasto di selezione delle modalità.

La striscia LED indica la modalità di funzionamento selezionata.

4.2 Regolazione della qualità dell'aria

Per determinare la qualità dell'aria ottimale, aumentare gradualmente l'apposito selettore rotativo.

Nell'apparecchio è integrato un sensore di qualità aria che reagisce a gas e vapori ossidabili, quali il monossido di carbonio, il metano, l'iso-butano, l'idrogeno e l'etanolo. Questi gas possono essere generati, ad esempio, dal fumo, dalla cottura di cibi o dalla permanenza in una stanza di molte persone.

Se i valori misurati di tali gas superano il valore impostato, il LED di controllo qualità aria si accende.

5. Manutenzione

5.1 Sostituzione del filtro

L'apparecchio dispone di una funzione a tempo integrata per monitorare la necessità di sostituire il filtro nell'unità di ventilazione. Il lampeggio contemporaneo di tutti LED segnala che è necessario sostituire il filtro.



Avvertenza

Gli intervalli di sostituzione filtro determinati dall'apparecchio sono valori indicativi e possono non rispettare l'effettivo grado di sporcizia del filtro.

- Osservare l'indicatore di sostituzione del filtro dell'unità di ventilazione collegata.

A seconda della modalità di funzionamento impostata, la sostituzione del filtro è necessaria in un intervallo compreso tra 2 e 6 mesi. In caso di funzionamento in modalità Party continuato, l'apparecchio segnala la sostituzione del filtro dopo 2 mesi. In caso di prevalente funzionamento in modalità notturna, l'intervallo si allunga fino a 6 mesi.

Per il funzionamento in modalità standby, l'apparecchio memorizza il periodo rimanente fino alla successiva sostituzione del filtro e si riavvia quando viene raggiunto tale valore.



Avvertenza

- Dopo aver sostituito il filtro, tenere premuto per almeno 3 secondi il tasto delle modalità di funzionamento, per resettare la funzione a tempo per la sostituzione del filtro.

INSTALLAZIONE

6. Sicurezza

L'installazione, la messa in funzione, la manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite solo da un tecnico specializzato.

6.1 Istruzioni di sicurezza generali

Garantiamo un funzionamento senza problemi e sicurezza di esercizio, solo se l'apparecchio viene utilizzato in combinazione con le rispettive unità di ventilazione originali.

6.2 Disposizioni, norme e direttive



Avvertenza

► Osservare tutte le normative e disposizioni applicabili.

7. Operazioni preliminari

7.1 Luogo di installazione

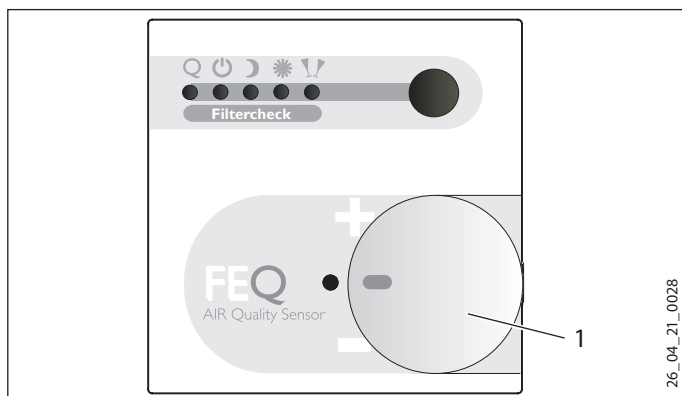
L'apparecchio è idoneo per l'installazione in scatole da incasso o su pareti piane.



Avvertenza

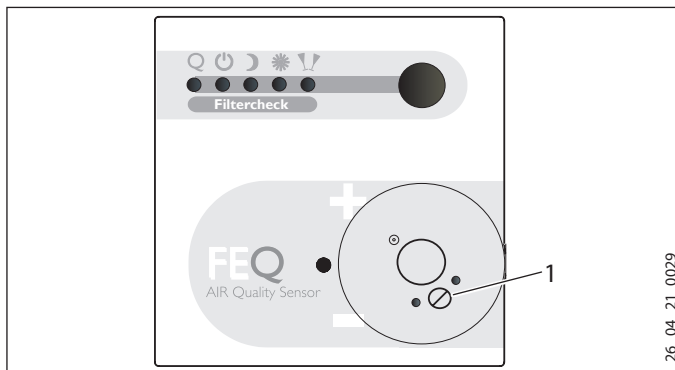
► Scegliere un luogo idoneo nel locale pilota per la registrazione dei componenti dell'aria.

7.2 Preparazione dell'apparecchio all'installazione



1 Manopola

► Fare leva con cautela sul selettore rotativo, utilizzando un piccolo cacciavite.



1 Vite di sicurezza

► Svitare e rimuovere la vite di sicurezza.
► Sfilare la copertura frontale prima dalla parte di destra, poi interamente.

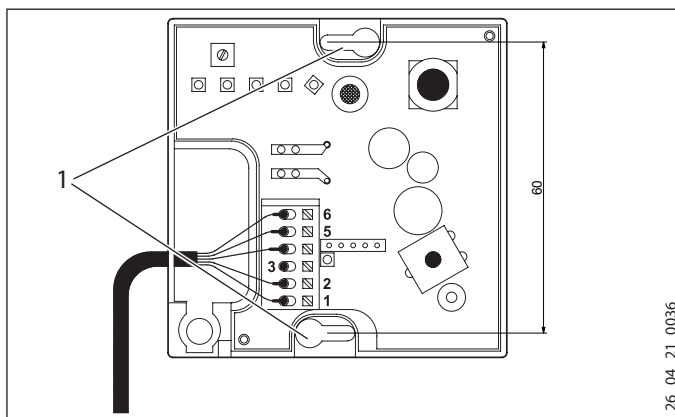
8. Montaggio



AVVERTENZA Scarica elettrica

La tensione viene alimentata all'apparecchio da un cavo di collegamento elettrico collegato all'unità di ventilazione. Durante l'installazione sussiste il pericolo di venire a contatto con parti conduttrici di tensione.

► Scollegare l'unità di ventilazione dalla tensione di alimentazione.



1 Fori di fissaggio

La base può essere fissata con i fori di fissaggio ad una scatola da incasso o in un punto idoneo della parete.

8.2.1 Installazione in una scatola da incasso



Avvertenza

► L'installazione in una scatola da incasso presuppone che le due viti della scatola da incasso si trovino sull'asse verticale.

► Svitare le due viti della scatola da incasso.
► Applicare la base sulla scatola da incasso. Durante questa operazione far passare le viti della scatola da incasso attraverso i fori di fissaggio della base.
► Allineare la base e avvitare le viti.

8.2.2 Installazione alla parete



Danni materiali

- ▶ Quando si praticano i fori col trapano, fare attenzione ai cavi posati nella parete.



Avvertenza

- ▶ Per fissare la base utilizzare tasselli e viti idonei per il montaggio a parete.

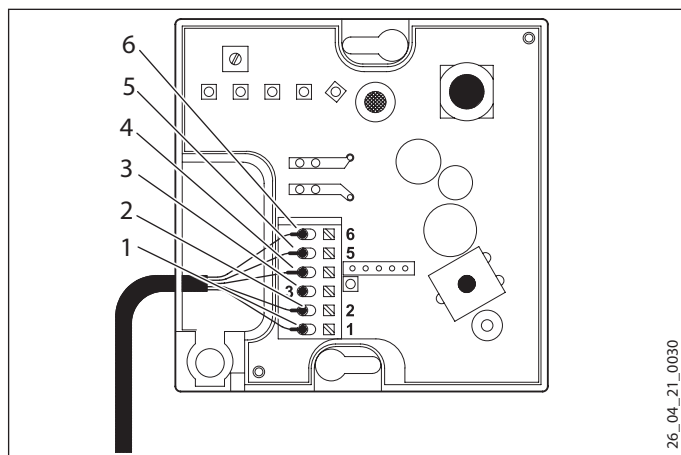
8.1 Allacciamento elettrico



Avvertenza

- ▶ Installare i terminali dei fili conduttori del cavo di collegamento con un percorso il più breve possibile, in modo che non sporgano dall'area di collegamento e non siano a contatto con gli elementi del circuito stampato.

8.1.1 Schema elettrico



- 1 Ingresso tensione
- 2 Terra
- 3 non assegnato
- 4 Modalità di funzionamento standby
- 5 Modalità di funzionamento Party
- 6 Funzionamento normale



Avvertenza

- ▶ Per l'assegnazione dei morsetti, attenersi alle istruzioni per il montaggio e l'uso dell'unità di ventilazione collegata.

- ▶ Collegare i terminali dei fili conduttori spelati come indicato nello schermo elettrico.
- ▶ Posare i conduttori del cavo di collegamento nel minor spazio possibile davanti alla morsettiera.
- ▶ Introdurre obliquamente la copertura frontale sul lato sinistro nella scanalatura della base.
- ▶ Premere la copertura frontale sulla base.
- ▶ Inserire la vite di sicurezza e avvitarela.
- ▶ Posizionare il selettore rotativo.

9. Messa in funzione

9.1 Prima messa in esercizio

- ▶ Inserire l'alimentazione di tensione dell'unità di ventilazione.



Avvertenza

Dopo l'accensione, l'apparecchio si porta in modalità di funzionamento automatica.

- ▶ Eseguire un test di funzionamento.

9.1.1 Consegna dell'apparecchio a un altro utente

- ▶ Spiegare all'utente le funzioni dell'apparecchio e istruirlo sull'uso dello stesso.
- ▶ Istruire l'utente circa il funzionamento dell'indicatore per la sostituzione del filtro.
- ▶ Avvertire l'utente in merito a possibili pericoli e al comportamento in caso d'incendio.
- ▶ Consegnare queste istruzioni.

10. Spegnimento del sistema



Avvertenza

La tensione viene alimentata all'apparecchio da un cavo di collegamento elettrico collegato all'unità di ventilazione.

- ▶ Interrompere l'alimentazione di tensione dell'unità di ventilazione.

10.1 Nuova accensione

Fare riferimento al capitolo "Messa in funzione/Prima messa in esercizio"

11. Dati tecnici

| | | |
|--|--|--------------------------|
| | | Sensore qualità aria FEQ |
| | | 189800 |

Dati elettrici

| | | |
|-------------------|----|----|
| Tensione CC min. | V | 12 |
| Tensione CC max. | V | 48 |
| Corrente nominale | mA | 50 |

Versioni

| | |
|-------------------------|---------------------------|
| Alloggiamento | Alloggiamento di plastica |
| Colore | bianco |
| Tipo di protezione (IP) | IP20 |

Misure

| | | |
|------------|----|----|
| Altezza | mm | 75 |
| Larghezza | mm | 75 |
| Profondità | mm | 25 |

Cavo di collegamento

| | | |
|-------------------|-----------------|-----|
| Sezione minima | mm ² | 0,5 |
| Lunghezza massima | m | 30 |

Garanzia

Per apparecchi acquistati non in Germania, valgono le condizioni di garanzia delle nostre società tedesche. Nei paesi in cui una delle nostre affiliate distribuisce i nostri prodotti, la garanzia può essere prestata solo da tale affiliata. Questa garanzia può essere prestata solo se l'affiliata ha rilasciato condizioni di garanzia proprie. Per quant'altro, non viene prestata alcuna garanzia.

Non prestiamo alcuna garanzia per apparecchi acquistati in paesi in cui nessuna delle nostre affiliate distribuisce i nostri prodotti. Restano invariate eventuali garanzie prestate dall'importatore.

Ambiente e riciclaggio

Aiutateci a salvaguardare il nostro ambiente. Dopo l'uso, smaltire i materiali in conformità con le prescrizioni nazionali in vigore.



OBSLUHA

1. Všeobecné pokyny

Kapitola „Obsluha“ je určena uživatelům přístroje a instalačním technikům.

Kapitola „Instalace“ je určena instalačním technikům.



Upozornění

- ▶ Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte.
- ▶ Návod případně předejte dalšímu uživateli.
- ▶ Dodržujte návod k obsluze a instalaci příslušného ventilačního zařízení.

1.1 Bezpečnostní pokyny

1.1.1 Struktura bezpečnostních pokynů



UVOZUJÍCÍ SLOVO - Druh nebezpečí

Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.

- ▶ Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

1.1.2 Symboly, druh nebezpečí

| Symbol | Druh nebezpečí |
|--------|--------------------------|
| | Úraz elektrickým proudem |

1.1.3 Uvozující slova

| UVOZUJÍCÍ SLOVO | Význam |
|-----------------|---|
| NEBEZPEČÍ | Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy. |
| VÝSTRAHA | Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy. |
| POZOR | Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy. |

1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci



Upozornění

Obecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.

- ▶ Texty upozornění čtěte pečlivě.

| Symbol | Význam |
|--------|--|
| | Věcné škody (poškození přístroje, následné škody, poškození životního prostředí) |
| | Likvidace přístroje |

- ▶ Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.

1.3 Měrné jednotky



Upozornění

Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

2. Bezpečnost

2.1 Použití v souladu s účelem

Přístroj slouží k automatickému a ručnímu přizpůsobování stupňů ventilátoru. Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s účelem. K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodu připojeného ventilačního zařízení.

Přístroj je možné provozovat v kombinaci s následujícími ventilačními zařízeními:

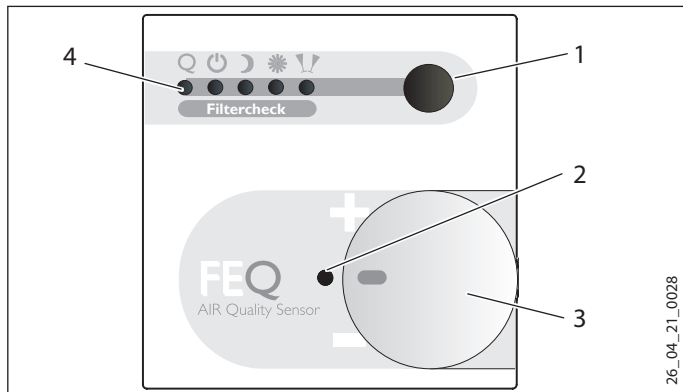
- LWZ 160, LWZ 161, LWZ 70, LWZ 170 (plus), LWZ 270 (plus), LWZ 370 (plus)
- TVZ 161, TVZ 70, TVZ 170 (plus), TVZ 270 (plus), TVZ 370 (plus)

2.2 Kontrolní symbol

Viz typový štítek na vnitřní straně předního krytu.

3. Popis přístroje

Přístroj slouží k automatickému a ručnímu přizpůsobování stupňů ventilátoru. Přístroj je vybaven ukazatelem výměny filtru v závislosti na době provozu.



- 1 tlačítko provozních režimů
- 2 LED kontrolka kvality vzduchu
- 3 otočný ovladač pro nastavení požadované kvality vzduchu
- 4 LED panel k zobrazení požadovaného provozního režimu



Upozornění

Jestliže je nutné vyměnit filtr ventilačního zařízení, je tento stav signalizován současným blikáním všech LED.

4. Nastavení

4.1 Přepínač provozních režimů

Tlačítko provozních režimů má pět přiřazených funkcí:

| | | |
|--|--------------------|---|
| | režim Párty | stupeň ventilátoru 3 |
| | normální provoz | stupeň ventilátoru 2 |
| | Útlumový provoz | stupeň ventilátoru 1 |
| | Standby provoz | Ventilační zařízení se nachází v pohotovostním režimu. Podle typu přístroje a nastavení jsou ventilátory v klidovém stavu, nebo dodávají minimální proud vzduchu. |
| | Automatický provoz | Při špatné kvalitě vzduchu se ventilační zařízení přepne z útlumového do normálního provozu. LED kontrolka kvality vzduchu svítí. |



Upozornění

Po zapnutí elektrického napájení se přístroj nachází v automatickém režimu.

- Vyberte si z různých provozních režimů opakovaným stisknutím tlačítka provozních režimů.

LED panel ukazuje zvolený provozní režim.

4.2 Nastavení kvality vzduchu

Kvalitu vzduchu, která je pro vás optimální, zjistíte postupným otáčením ovladače kvality vzduchu směrem nahoru.

Přístroj je vybaven snímačem kvality vzduchu, který reaguje na oxidovatelné plyny a páry, jako např. oxid uhelnatý, metan, izobutan, vodík a etanol. Tyto plyny mohou vznikat např. při kouření, vaření nebo pobytu většího počtu osob v jedné místnosti.

Pokud naměřené látky ve vzduchu překročí nastavenou hodnotu, rozsvítí se LED kontrolka kvality vzduchu.

5. Údržba

5.1 Výměna filtru

Přístroj disponuje integrovanou časovou funkcí pro výměnu filtru ventilačního zařízení. Jestliže je nutné vyměnit filtr, je tento stav signalizován současným blikáním všech LED.



Upozornění

Přístrojem zjištěné intervaly výměny filtru jsou orientační hodnoty a nemusí odpovídat skutečnému stupni znečištění filtru.

- Řiďte se podle ukazatele výměny filtru připojeného ventilačního zařízení.

Filtr je nutné vyměnit v závislosti na nastaveném provozním režimu po 2 až 6 měsících. Při trvale zapnutém párty režimu signalizuje přístroj výměnu filtru již po 2 měsících. Při převažujícím útlumovém režimu se interval prodlouží max. na 6 měsíců.

V režimu standby si přístroj uloží do paměti čas zbývající do příští výměny filtru a při novém zapnutí se spustí s touto hodnotou.



Upozornění

- Po výměně filtru podržte tlačítko provozních režimů stisknuté po dobu nejméně 3 s, aby došlo k vynulování časové funkce pro výměnu filtru.



INSTALACE

6. Bezpečnost

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy přístroje smí provádět pouze odborník.

6.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Bezvadnou funkci a provozní bezpečnost lze zaručit jen při používání přístroje v kombinaci s příslušnými originálními ventilačními zařízeními.

6.2 Předpisy, normy a ustanovení



Upozornění

- Dodržujte všechny příslušné předpisy a ustanovení.

7. Příprava

7.1 Místo montáže

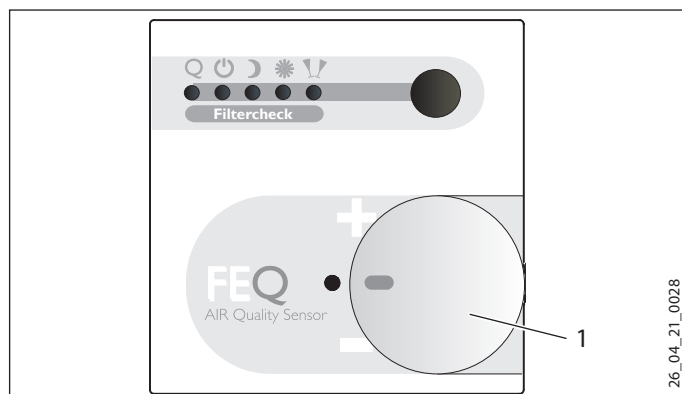
Přístroj je vhodný pro montáž na instalační krabici nebo na rovné stěny.



Upozornění

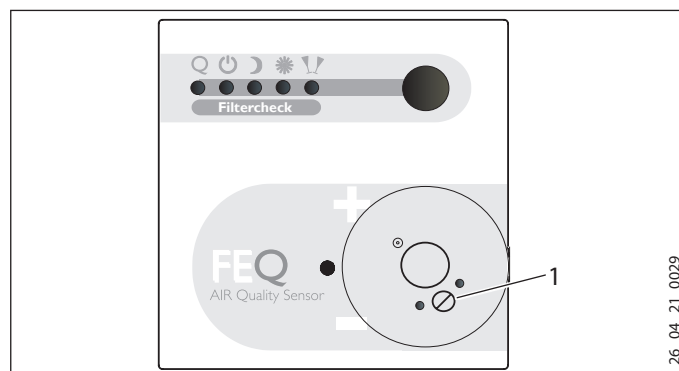
- Zvolte v řídicí místnosti montážní místo vhodné pro zjišťování obsahu látek ve vzduchu.

7.2 Příprava přístroje k montáži



1 otočný ovladač

- Opatrně malým šroubovákem vypačte otočný ovladač.



1 pojistný šroub

- Povolte a vyjměte pojistný šroub.
- Zatáhněte přední kryt nejprve doprava a poté jej celý sejměte.

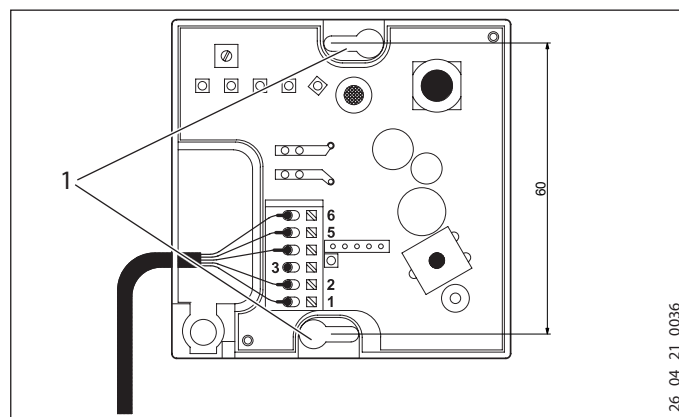
8. Montáž



VÝSTRAHA - Elektrický proud

Přístroj je napájen elektrickým spojovacím vedením k ventilačnímu zařízení. Při montáži hrozí nebezpečí dotyku dílů pod napětím.

- Odpojte ventilační zařízení od napětí.



1 upevňovací otvory

Tělo přístroje můžete upevnit pomocí upevňovacích otvorů na instalační krabici nebo na vhodné místo na stěně.

8.2.1 Montáž na instalační krabici



Upozornění

- Předpokladem pro montáž na instalační krabici je poloha obou šroubů krabice na svislé ose.

- Povolte oba šrouby instalační krabici.
- Přiložte tělo přístroje na instalační krabici. Přitom prostrčte šrouby instalační krabice upevňovacími otvory těla přístroje.
- Vyrovnějte tělo přístroje a utáhněte šrouby.



8.2.2 Montáž na stěnu



Věcné škody

- ▶ Při vrtání otvorů do stěny dejte pozor na položená vedení.



Upozornění

- ▶ K upevnění těla přístroje použijte hmoždinky a šrouby vhodné pro montáž na stěnu.

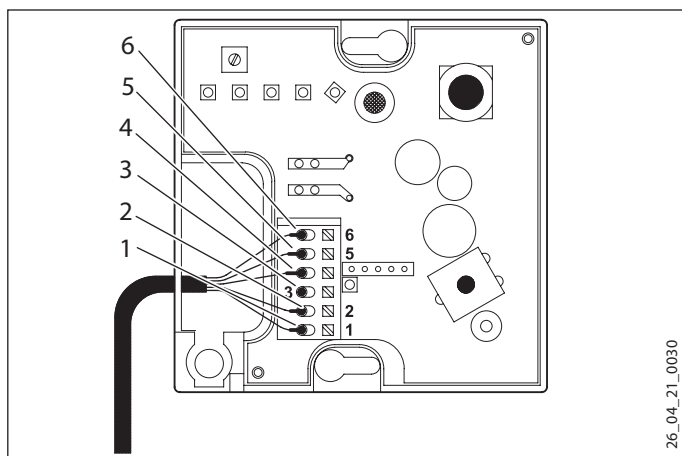
8.1 Elektrická přípojka



Upozornění

- ▶ Ponechte konce žil připojovacího kabelu co nejkratší, aby nevyčnívaly z připojovacího prostoru a nedotýkaly se montážních prvků na desce tištěných spojů.

8.1.1 Schéma zapojení



26_04_21_0030

- 1 přívod napětí
- 2 uzemnění
- 3 neobsazeno
- 4 Standby provoz
- 5 režim Párty
- 6 normální provoz



Upozornění

- ▶ Při zapojování svorek postupujte podle návodu k obsluze a montáži připojeného ventilačního zařízení.

- ▶ Přiložte odizolované konce žil podle schématu zapojení.
- ▶ Umístěte žíly připojovacího kabelu před svorkovnicí prostorově co nejúsporněji.
- ▶ Nasaďte přední kryt na levé straně šikmo do drážky těla přístroje.
- ▶ Přitlačte přední kryt na tělo přístroje.
- ▶ Zašroubujte a utáhněte pojistný šroub.
- ▶ Nasaďte otočný ovladač.

9. Uvedení do provozu

9.1 První uvedení do provozu

- ▶ Zapněte napájení ventilačního zařízení.



Upozornění

Po zapnutí elektrického napájení se přístroj nachází v automatickém režimu.

- ▶ Proveďte zkoušku funkce.

9.1.1 Předání přístroje

- ▶ Vysvětlete uživateli funkci přístroje a seznamte jej s použitím.
- ▶ Upozorněte uživatele na ukazatel výměny filtru.
- ▶ Upozorněte uživatele na možná rizika a chování při požáru.
- ▶ Předějte tento návod.

10. Uvedení mimo provoz



Upozornění

Přístroj je napájen elektrickým spojovacím vedením k ventilačnímu zařízení.

- ▶ Přerušete napájení ventilačního zařízení.

10.1 Opětovné uvedení do provozu

Viz kapitola „Uvedení do provozu / První uvedení do provozu“.

11. Technické údaje

Snímač kvality vzduchu FEQ
189800

Elektrotechnické údaje

| | | |
|-----------------|----|----|
| DC napětí min. | V | 12 |
| DC napětí max. | V | 48 |
| Jmenovitý proud | mA | 50 |

Provedení

| | | |
|-------------|--|------------------|
| Plášť, kryt | | umělohmotný kryt |
| Barva | | bílá |
| Krytí (IP) | | IP20 |

Rozměry

| | | |
|---------|----|----|
| Výška | mm | 75 |
| Šířka | mm | 75 |
| Hloubka | mm | 25 |

Přívodní kabel

| | | |
|------------------|-----------------|-----|
| Minimální průřez | mm ² | 0,5 |
| Maximální délka | m | 30 |



Záruka

Pro přístroje nabyté mimo území Německa neplatí záruční podmínky poskytované našimi firmami v Německu. V zemích, ve kterých některá z našich dceřiných společností distribuuje naše výrobky, poskytuje záruku jenom tato dceřiná společnost. Takovou záruku lze poskytnout pouze tehdy, pokud dceřiná společnost vydala vlastní záruční podmínky. Jinak nelze záruku poskytnout.

Na přístroje zakoupené v zemích, ve kterých nejsou naše výrobky distribuovány žádnou z dceřiných společností, neposkytujeme žádnou záruku. Případné záruky závazně přislíbené dovozcem zůstávají proto nedotčené.

Životní prostředí a recyklace

Pomozte nám chránit naše životní prostředí. Materiály po použití zlikvidujte v souladu s platnými národními předpisy.



OBSŁUGA

1. Wskazówki ogólne

Rozdział „Obsługa” przeznaczony jest dla użytkownika urządzenia i specjalisty.

Rozdział „Instalacja” przeznaczony jest dla specjalistów.



Wskazówka

- ▶ Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.
- ▶ W przypadku przekazania produktu kolejnym użytkownikom, należy dołączyć również niniejszą instrukcję.
- ▶ Należy przestrzegać instrukcji obsługi i instalacji odpowiedniego urządzenia wentylacyjnego.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1.1 Struktura wskazówek dotyczących bezpieczeństwa



HASŁO OSTRZEGAWCZE – rodzaj zagrożenia
W tym miejscu są określone potencjalne skutki nieprzestrzegania wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa.

- ▶ W tym miejscu są określone środki zapobiegające zagrożeniu.

1.1.2 Symbole i rodzaje zagrożenia

| Symbol | Rodzaj zagrożenia |
|--------|-------------------------------|
| | Porażenie prądem elektrycznym |

1.1.3 Hasła ostrzegawcze

| HASŁO OSTRZEGAWCZE | Znaczenie |
|--------------------|--|
| ZAGROŻENIE | Wskazówki, których nieprzestrzeganie prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci. |
| OSTRZEŻENIE | Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci. |
| OSTROŻNIE | Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała. |

1.2 Inne oznaczenia stosowane w niniejszej dokumentacji



Wskazówka

Ogólne wskazówki są oznaczone symbolem umieszczonym obok.

- ▶ Należy dokładnie zapoznać się z treścią wskazówek.

| Symbol | Znaczenie |
|--------|---|
| | Szkody materialne (uszkodzenie urządzenia, szkody następne, szkody ekologiczne) |
| | Utylizacja urządzenia |

- ▶ Ten symbol informuje o konieczności wykonania jakiejś czynności. Wymagane czynności opisane są krok po kroku.

1.3 Jednostki miar



Wskazówka

Jeśli nie określono innych jednostek, wszystkie wymiary podane są w milimetrach.

2. Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do automatycznego i ręcznego dopasowywania stopnia eksploatacji wentylatora. Inne lub wykraczające poza obowiązujące ustalenia zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi podłączonego urządzenia wentylacyjnego.

Urządzenie może być eksploatowane w kombinacji z następującymi urządzeniami wentylacyjnymi:

- LWZ 160, LWZ 161, LWZ 70, LWZ 170 (plus), LWZ 270 (plus), LWZ 370 (plus)
- TVZ 161, TVZ 70, TVZ 170 (plus), TVZ 270 (plus), TVZ 370 (plus)

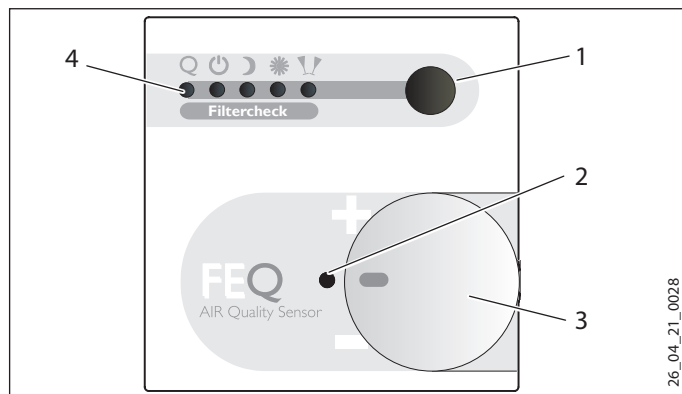
2.2 Znak kontroli

Patrz tabliczka znamionowa na wewnętrznej stronie osłony czołowej.



3. Opis urządzenia

Urządzenie służy do automatycznego i ręcznego dopasowywania stopnia eksploatacji wentylatora. Urządzenie jest wyposażone w zależne od czasu eksploatacji wyświetlenie wymiany filtra.



- 1 Przełącznik trybów roboczych
- 2 Lampka kontrolna LED jakości powietrza
- 3 Pokrętko do ustawiania żądanej jakości powietrza.
- 4 Listwa diodowa LED do wyświetlania wybranego trybu roboczego



Wskazówka

Jeżeli konieczna jest wymiana filtra w urządzeniu wentylacyjnym, to jest to sygnalizowane przez jednoczesne miganie wszystkich diod LED.

4. Ustawienia

4.1 Przełącznik trybów pracy

Przełącznikowi trybów roboczych jest przyporządkowanych pięć funkcji:

| | | |
|--|-------------------|--|
| | Tryb Party | Stopień wentylatora 3 |
| | Tryb normalny | Stopień wentylatora 2 |
| | Tryb obniżania | Stopień wentylatora 1 |
| | Tryb standby | Urządzenie wentylacyjne znajduje się w trybie gotowości. W zależności od typu urządzenia i ustawień wentylator znajduje się w bezruchu lub wytwarza minimalny strumień przepływu powietrzna. |
| | Tryb automatyczny | W przypadku złej jakości powietrza urządzenie wentylacyjne przełącza się z trybu obniżania na tryb normalny. Lampka kontrolna LED jakości powietrza świeci się. |



Wskazówka

Po włączeniu zasilania napięciem urządzenie znajduje się w trybie automatycznym.

- Proszę wybierać pomiędzy różnymi trybami roboczymi poprzez ciągłe naciśnięcie na przełącznik trybów roboczych.

Listwa diodowa LED wskazuje wybrany tryb roboczy.

4.2 Ustawianie jakości powietrza

Optymalną dla Państwa jakość powietrza należy ustalić poprzez przekręcanie pokrętkiem, tym samym zwiększając stopniowo jakość powietrza.

W urządzeniu działa czujnik jakości powietrza, który reaguje na utleniające się gazy i pary, jak tlenek węgla, metan, izobutany, wodorki i etanole. Te gazy mogą powstawać na przykład przez palenie, gotowanie lub obecność większej ilości osób w pomieszczeniu.

Jeżeli ich zawartość zmierzona w powietrzu przekracza ustaloną wartość, to zapala się lampka kontrolna LED jakości powietrza.

5. Konserwacja

5.1 Wymiana filtra

Urządzenie jest wyposażone w zintegrowaną funkcję czasu dla wymiany filtra w urządzeniu wentylacyjnym. Jeżeli konieczna jest wymiana filtra, to jest to sygnalizowane przez jednoczesne miganie wszystkich diod LED.



Wskazówka

Interwały wymiany filtra ustalone przez urządzenie są wartościami orientacyjnymi i mogą odbiegać od rzeczywistego stopnia zabrudzenia filtra.

- Proszę przestrzegać wskazania wymiany filtra podłączonego urządzenia wentylacyjnego.

W zależności od ustawionego trybu roboczego wymiana filtra jest konieczna po 2 do 6 miesięcy. W przypadku ustawienia na stałe trybu Party urządzenie sygnalizuje konieczność wymiany filtra już po 2 miesiącach. W przypadku przeważającego trybu obniżania interwał przedłuża się do maksymalnie 6 miesięcy.

W trybie standby urządzenie zapisuje czas pozostały do następnej wymiany filtra i przy ponownym włączeniu startuje znowu z tą wartością.



Wskazówka

- Po wymianie filtra należy nacisnąć przełącznik trybów roboczych na przynajmniej 3 s, aby zresetować funkcję czasu dla wymiany filtra.

INSTALACJA

6. Bezpieczeństwo

Instalacja, pierwsze uruchomienie, jak również konserwacja i naprawa urządzenia mogą być wykonane wyłącznie przez specjalistę.

6.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Zapewniamy prawidłowe działanie i bezpieczeństwo eksploatacji tylko w przypadku używania urządzenia w kombinacji z przynależnymi oryginalnymi urządzeniami wentylacyjnymi.

6.2 Przepisy, normy i wymogi



Wskazówka

- ▶ Należy przestrzegać wszystkich stosownych przepisów i regulacji prawnych.

7. Przygotowanie

7.1 Miejsce montażu

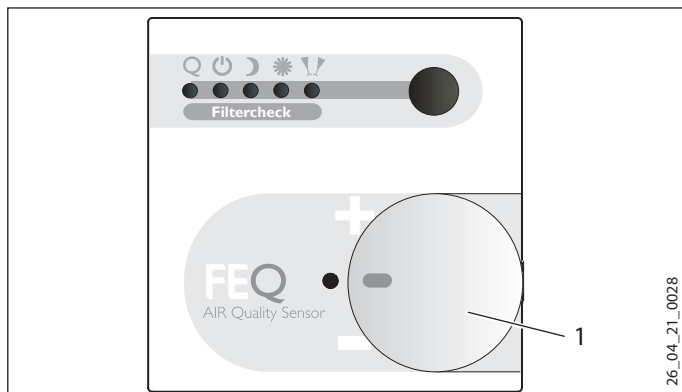
Urządzenie można zamontować na gniazdach przełącznika lub na równych ścianach.



Wskazówka

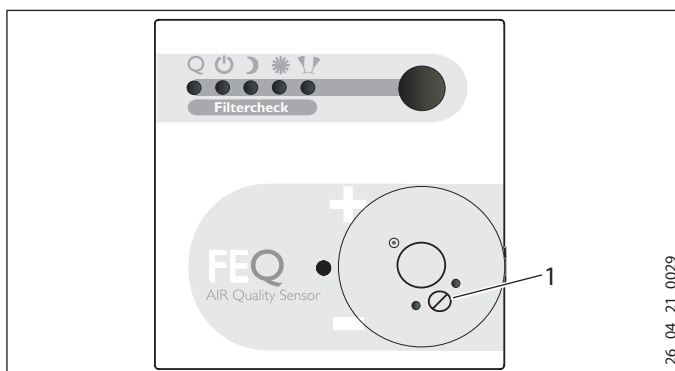
- ▶ W celu rejestracji składników zawartych w powietrzu proszę wybrać odpowiednie miejsce montażu w pomieszczeniu prowadzącym.

7.2 Przygotowanie urządzenia do montażu



1 Pokrętko

- ▶ Za pomocą małego śrubokręta podważyć ostrożnie pokrętko i wyciągnąć je.



1 Śruba zabezpieczająca

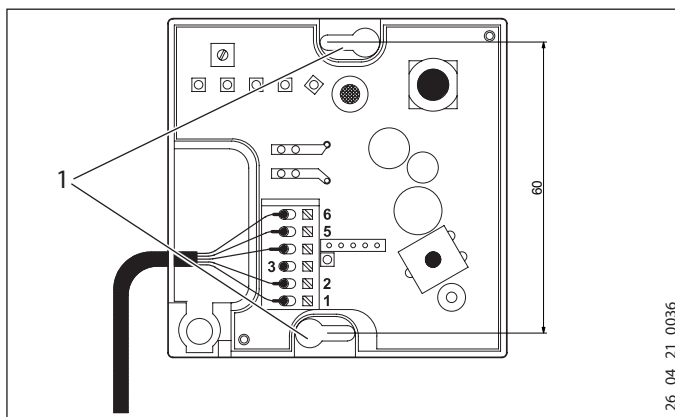
- ▶ Poluzować i wyjąć śrubę zabezpieczającą.
- ▶ Osłonę czołową wyjąć najpierw z prawej strony, a potem całą.

8. Montaż



OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym
Zasilanie urządzenia w napięcie jest zrealizowane za pośrednictwem elektrycznego przewodu łączącego urządzenie wentylacyjne. Istnieje niebezpieczeństwo, że podczas montażu można dotknąć części przewodzących napięcie.

- ▶ Należy odłączyć urządzenie wentylacyjne od źródła zasilania.



1 Otwory mocujące

Zamontować cokół przy użyciu wywierconych otworów na gnieździe przełącznika lub w innym odpowiednim miejscu na ścianie.

8.2.1 Montaż na gnieździe przełącznika



Wskazówka

- ▶ Warunkiem montażu na puszcze elektrycznej jest to, aby obie śruby puszki znajdowały się w osi pionowej.

- ▶ Odkręcić obie śruby puszki elektrycznej.
- ▶ Nałożyć cokół na puszkę. Włożyć przy tym śruby puszki elektrycznej przez otwory mocujące cokołu.
- ▶ Ustawić prawidłowo cokół i dokręcić mocno śruby.



8.2.2 Montaż na ścianie



Szkody materialne

- ▶ W trakcie wykonywania otworów należy sprawdzić, czy w ścianie nie ma ułożonych przewodów.



Wskazówka

- ▶ W celu zamocowania cokołu należy użyć odpowiednich do budowy ściany kołków i śrub.

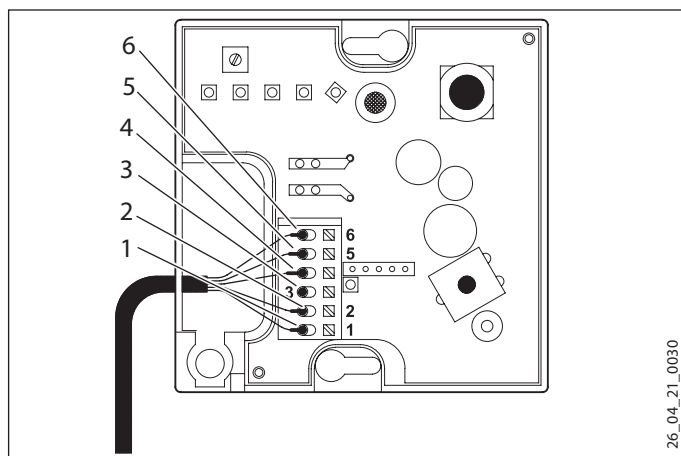
8.1 Podłączenie elektryczne



Wskazówka

- ▶ Proszę zainstalować tak krótkie końce żył, jak jest to możliwe, aby nie wystawały poza obszar przyłącza i nie dotykały elementów konstrukcyjnych płyty drukowanej.

8.1.1 Schemat połączeń elektrycznych



- 1 Wejście napięcia
- 2 Masa
- 3 nie jest zajęte
- 4 Tryb standby
- 5 Tryb Party
- 6 Tryb normalny



Wskazówka

- ▶ W trakcie podłączania zacisków proszę przestrzeżać instrukcji obsługi i montażu podłączonego urządzenia wentylacyjnego.

- ▶ Włożyć odizolowane końce żył zgodnie ze schematem połączeń elektrycznych.
- ▶ Ułożyć żyły kabla przyłączeniowego tak, aby zajmowały w miarę możliwości jak najmniej miejsca przed listwą zacisków.
- ▶ Włożyć skośnie z lewej strony osłonę czołową w rowek cokołu.
- ▶ Wcisnąć osłonę czołową na cokół.
- ▶ Włożyć śrubę zabezpieczającą i mocno ją dokręcić.
- ▶ Założyć pokrętko.

9. Uruchomienie

9.1 Pierwsze uruchomienie

- ▶ Włączyć napięcie zasilające urządzenia wentylacyjnego.



Wskazówka

Po włączeniu zasilania napięciem urządzenie znajduje się w trybie automatycznym.

- ▶ Przeprowadzić kontrolę działania.

9.1.1 Przekazanie urządzenia

- ▶ Należy wyjaśnić użytkownikowi przeznaczenie urządzenia i zapoznać go ze sposobem użytkowania.
- ▶ Należy zwrócić uwagę użytkownika na lampkę kontrolną wymiany filtra.
- ▶ Wskazać użytkownikowi na potencjalne zagrożenia, jak również przedstawić sposób postępowania w przypadku pożaru.
- ▶ Przekazać niniejszą instrukcję.

10. Wyłączenie z eksploatacji



Wskazówka

Zasilanie urządzenia w napięcie jest zrealizowane za pośrednictwem elektrycznego przewodu łączącego urządzenie wentylacyjne.

- ▶ Przerwać zasilanie w napięcie urządzenia wentylacyjnego.

10.1 Ponowne uruchomienie

Patrz rozdział „Uruchomienie / pierwsze uruchomienie”

11. Dane techniczne

| | | |
|--|--|-------------------------------|
| | | Czujnik jakości powietrza FEQ |
| | | 189800 |

Dane elektryczne

| | | |
|--------------------|----|----|
| Min. napięcie DC. | V | 12 |
| Maks. napięcie DC. | V | 48 |
| Prąd znamionowy | mA | 50 |

Wykonania

| | | |
|----------------------|-------------------------------|--|
| Obudowa | Obudowa z tworzywa sztucznego | |
| Kolor | biały | |
| Stopień ochrony (IP) | IP20 | |

Wymiary

| | | |
|-----------|----|----|
| Wysokość | mm | 75 |
| Szerokość | mm | 75 |
| Głębokość | mm | 25 |

Kabel przyłączeniowy

| | | |
|--------------------------|-----------------|-----|
| Minimalne pole przekroju | mm ² | 0,5 |
| maksymalna długość | m | 30 |

Gwarancja

Urządzeń zakupionych poza granicami Niemiec nie obejmują warunki gwarancji naszych niemieckich spółek. Ponadto w krajach, w których jedna z naszych spółek córek jest dystrybutorem naszych produktów, gwarancji może udzielić wyłącznie ta spółka. Taka gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy spółka-córka sformułowała własne warunki gwarancji. W innych przypadkach gwarancja nie jest udzielana.

Nie udzielamy gwarancji na urządzenia zakupione w krajach, w których żadna z naszych spółek córek nie jest dystrybutorem naszych produktów. Ewentualne gwarancje udzielone przez importera zachowują ważność.

Ochrona środowiska i recykling

Pomóż chronić środowisko naturalne. Materiały po wykorzystaniu należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami.



STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

tecalor GmbH
Fürstenberger Str. 77 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 99068-700 | Fax 05531 99068-712
info@tecalor.de
www.tecalor.de



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 8643

A 256520-37022-8766